

# Aspiratore industriale, telaio ribaltabile, liquido + a secco, 2.000 W, 70 l / 3.000 W, 90 l

Istruzioni di funzionamento

12.2024

it-IT



# Diritti d'autore

Questo documento non può essere distribuito o diffuso, nemmeno parzialmente.

I diritti d'autore relativi al presente documento sono esclusivamente di JUNGHEINRICH PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Amburgo

Per richieste di assistenza e ordini

## **Germania**

0800 / 558833 - 4

[service@jh-profishop.de](mailto:service@jh-profishop.de)

## **Internazionale**

[service@jungheinrichshop.com](mailto:service@jungheinrichshop.com)

# Indice

A	Sulle presenti istruzioni per l'uso .....	4
B	Sicurezza.....	6
1	Uso conforme alle disposizioni.....	6
2	Diritti e obblighi.....	7
3	Indicazioni di sicurezza per le singole fasi operative.....	8
3.1	Prima messa in funzione, trasporto e stoccaggio.....	8
3.2	Funzionamento.....	8
3.3	Manutenzione e pulizia .....	9
4	Smontaggio e modifiche.....	10
C	Struttura e funzionamento.....	11
1	Schema dei gruppi costruttivi .....	11
2	Descrizione del funzionamento .....	12
3	Elementi di comando .....	12
4	Marcatura e scritte .....	13
4.1	Targhetta identificativa.....	13
D	Dati tecnici .....	14
1	Dati sulle prestazioni.....	14
2	Norme EN.....	14
E	Prima messa in funzione, trasporto e stoccaggio.....	16
1	Prima messa in funzione.....	16
2	Trasporto .....	16
F	Funzionamento .....	17
1	Controllare quotidianamente il carrello prima dell'uso.....	17
2	Mettere in funzione l'apparecchio.....	17
2.1	Preparare l'apparecchio per l'aspirazione a secco.....	18
2.2	Preparare l'apparecchio per l'aspirazione di liquidi.....	19
2.3	Operazioni preliminari alla messa in funzione.....	20
2.4	Accendere e spegnere l'apparecchio.....	20
3	Immobilizzazione del carrello .....	20
G	Manutenzione ordinaria e straordinaria .....	21
1	Guasti ed eliminazione errori.....	21
2	Manutenzione.....	23
2.1	Cambio del filtro .....	23
3	Pulizia.....	23
H	Fermo, messa fuori servizio e smaltimento .....	25
1	Fermo macchina.....	25
1.1	Fermo e stoccaggio del carrello.....	25
1.2	Rimettere in funzione dopo il periodo di fermo .....	25
2	Mettere fuori servizio e smaltire .....	25

# A Sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono l'impiego conforme dei prodotti elencati nel capitolo "Campo di applicazione", vedi pagina 4. Tutti i prodotti Jungheinrich sono sviluppati e prodotti secondo lo stato attuale della tecnica. In caso di impiego non conforme alla destinazione d'uso, possono sorgere dei pericoli. Si prega di rispettare le relative indicazioni e di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso fanno parte del carrello e sono valide per tutte le cosiddette varianti. Le istruzioni per l'uso descrivono l'impiego sicuro e conforme in tutte le fasi operative.



In caso di domande tecniche, contattare il proprio partner di assistenza autorizzato.

L'apparecchio descritto nelle presenti istruzioni per l'uso è un aspiratore industriale, idoneo all'aspirazione di polvere o liquidi.

## Campo di applicazione

Questo documento è valido per i seguenti apparecchi:

- Aspirapolvere industriale, telaio ribaltabile, liquido + a secco, 2.000 W, 70 l
- Aspirapolvere industriale, telaio ribaltabile, liquido + a secco, 3.000 W, 90 l

## Gruppi destinatari

Il "gestore" o "operatore", ai sensi di queste istruzioni d'uso, è qualsiasi persona fisica o giuridica, che usa personalmente il veicolo descritto o che impartisce l'ordine per il relativo uso. In casi particolari (ad es. noleggio), il gestore è la persona che, in base agli accordi contrattuali convenuti tra gestore e operatore, si assume i suddetti obblighi di gestione.

Gruppo destinatari	Operazioni
Gestore	<ul style="list-style-type: none"><li>– Conservare queste istruzioni per l'uso nel luogo d'impiego del carrello, anche per un impiego successivo.</li><li>– Assicurarsi che il carrello venga impiegato correttamente e soltanto da parte di personale addestrato e autorizzato.</li><li>– Far leggere e rispettare ai collaboratori le presenti istruzioni per l'uso e i documenti allegati a esse, in particolare le indicazioni di sicurezza e di avvertimento, vedi pagina 6.</li><li>– Osservare le condizioni e le prescrizioni aggiuntive relative al carrello.</li></ul>
Operatore	<ul style="list-style-type: none"><li>– Leggere e osservare queste istruzioni per l'uso e i documenti allegati, in particolare le indicazioni di sicurezza e di avvertimento, vedi pagina 6.</li><li>– Assicurarsi che il carrello venga impiegato correttamente e secondo le indicazioni di sicurezza.</li></ul>

Tab. 1: Compiti del gestore e dell'operatore

## Struttura degli avvertimenti

In questo documento vengono riportati degli avvertimenti per mettere in guardia dai danni alle cose e alle persone.

- Leggere e osservare sempre questi avvertimenti.
- Seguire tutti i provvedimenti contrassegnati dall'avvertimento.

In base alla gravità e alla probabilità del pericolo, esistono i seguenti livelli di avvertimento:

### **PERICOLO!**

Indica una situazione estremamente pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso causa gravi lesioni irreparabili o la morte.

---

### **AVVERTENZA!**

Indica una situazione estremamente pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso può causare gravi lesioni irreparabili o la morte.

---

### **ATTENZIONE!**

Indica una situazione pericolosa. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni di leggera o media gravità.

---

### **AVVISO**

Indica un pericolo di danni materiali. L'inosservanza di questa avvertenza può causare danni materiali.

---

## Indicazioni generali



Segnala informazioni e spiegazioni aggiuntive.

## Struttura delle indicazioni d'impiego

Le indicazioni d'impiego in questo documento sono strutturate nel modo seguente:

### **Obiettivo dell'impiego**

#### *Condizioni essenziali*

- Presupposto per l'impiego.

#### *Utensile e materiale necessario*

- Per un impiego di attrezzi e materiale necessario (indicazione opzionale)

- Fase d'impiego
- Fase d'impiego
  - Fase d'impiego secondaria

#### *Risultato impiego*

# B Sicurezza

Il capitolo sulla sicurezza riporta informazioni importanti sull'utilizzo sicuro del prodotto descritto. La mancata osservanza dei provvedimenti descritti può causare danni materiali e lesioni, addirittura letali.

- Prima della messa in funzione e dell'impiego del carrello: Leggere con attenzione il capitolo sulla sicurezza.
- Il carrello descritto deve essere utilizzato esclusivamente secondo le indicazioni presenti in questo documento.

## 1 Uso conforme alle disposizioni

L'apparecchio descritto è adatto per:

- aspirare acqua esclusivamente senza filtro antipolvere motore,
- aspirare a secco la sporcizia, esclusivamente con filtro antipolvere motore.

Qualunque diritto di responsabilità e garanzia decade in caso di:

- danni provocati da un impiego non conforme,
- danni che si verificano a causa di un utilizzo non conforme alle disposizioni.

Durante l'uso in ambito commerciale è necessario effettuare pause di 5 minuti ogni massimo 30 minuti di funzionamento.

### **Condizioni ambientali conformi alla destinazione d'uso**

Il carrello viene danneggiato in modo permanente dalle condizioni ambientali estreme.

- Utilizzare il carrello soltanto nelle condizioni consentite, vedi pagina 14.
- Non utilizzare il carrello in aree o ambienti con un'elevata umidità.
- Non utilizzare il carrello in zone o ambienti a rischio di esplosione o incendio.
- Non utilizzare il carrello in zone o ambienti con una forte presenza di polvere.
- Non utilizzare il carrello nelle aree esterne.
- Non utilizzare il carrello in zone o ambienti che causano corrosione.
- Non utilizzare il carrello a temperature non comprese nell'intervallo di temperatura ammesso, vedi pagina 14.

### **Possibile uso errato**

Un impiego non previsto dell'apparecchio costituisce un pericolo per le persone e riduce la durata dell'apparecchio.

L'apparecchio NON è adatto per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di acqua da contenitori o infossamenti.
- Aspirazione di liquidi infiammabili o volatili.
- Aspirazione di polveri direttamente da o nelle immediate vicinanze di impianti industriali (l'apparecchio non è un dispositivo di aspirazione mobile).

## **Montaggio di accessori nel carrello**

Prima del montaggio di accessori, è necessario ottenere l'autorizzazione scritta del costruttore e delle autorità competenti.

- L'autorizzazione da parte delle autorità non sostituisce quella del costruttore.

## **2 Diritti e obblighi**

### **Obblighi del gestore**

Un apparecchio non allestito correttamente può causare danni o lesioni gravi. Il gestore ha i seguenti obblighi:

- Garantire l'utilizzo conforme alla destinazione d'uso dell'apparecchio.
- Garantire il perfetto stato tecnico dell'apparecchio.
- Garantire il rispetto delle norme anti-infortunistiche, dei regolamenti di sicurezza, delle norme sullo smaltimento e delle direttive aziendali, di manutenzione e riparazione.
- Mettere a disposizione degli operatori un equipaggiamento di protezione adatto.
- Mettere a disposizione le istruzioni per l'uso nel luogo d'impiego.

### **Obblighi dell'operatore**

Un impiego irresponsabile dell'apparecchio può causare danni o lesioni gravi. L'operatore ha i seguenti obblighi:

- Dimostrare l'idoneità all'impiego dell'apparecchio.
- Dimostrare l'incarico da parte del gestore o del suo rappresentante legale.
- Impedire l'uso dell'apparecchio agli individui non autorizzati.
- Durante l'uso, assumersi la responsabilità dell'impiego dell'apparecchio conforme alla destinazione d'uso.
- Durante l'uso, fermare autonomamente l'apparecchio in caso di danni a componenti rilevanti per la sicurezza e informare il personale di sorveglianza.

## **3 Indicazioni di sicurezza per le singole fasi operative**

### **3.1 Prima messa in funzione, trasporto e stoccaggio**

#### **Trasportare l'apparecchio in sicurezza**

Un trasporto non sufficientemente fissato può causare danni alle cose e alle persone.

- Immobilizzare il camion o il rimorchio prima di caricarlo, per evitare che si sposti.
- Fissare l'apparecchio correttamente agli anelli di fissaggio sul camion o rimorchio.

### **3.2 Funzionamento**

#### **Utente e determinati gruppi di persone**

Un impiego non sicuro dell'apparecchio può causare gravi danni alle persone.

- Vietare l'uso dell'apparecchio a persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, cognitive o mentali, o senza esperienza.
- Conservare l'apparecchio in modo che sia inaccessibile a questa categoria di persone.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso.
- Conoscere i pericoli relativi all'uso dell'apparecchio e sapere come evitarli.
- Assicurarsi che nell'area di lavoro non siano presenti altre persone o animali.
- Impedire l'uso dell'apparecchio agli individui non autorizzati.

#### **Pericolo da elettricità**

Durante l'uso dell'apparecchio, attenersi ai punti seguenti:

- Proteggere l'apparecchio da gocce o schizzi d'acqua.
- Non immergere mai in liquidi l'unità motore.
- Non pulire mai l'unità motore con acqua o detersivi.
- Collegare l'apparecchio soltanto ad una presa funzionante, la cui tensione corrisponda ai dati tecnici.
- Assicurarsi che la spina interposta o il cavo prolunga utilizzati soddisfino le condizioni di sicurezza vigenti.
- Non superare l'intensità di corrente massima indicata.
- Svolgere completamente il cavo collegamento prima di ogni utilizzo. Fare attenzione che il cavo di collegamento non venga incastrato, schiacciato o danneggiato da spigoli vivi o oggetti roventi.
- Non appoggiare mai la prolunga e il giunto a innesto sulle pozzanghere.
- Assicurarsi che la presa sia ben accessibile, in modo da poter staccare la spina rapidamente in caso di necessità.
- Toccare la spina di rete soltanto con le mani asciutte.

Non utilizzare l'apparecchio se

- è danneggiato,
- Gli accessori sono molto sporchi,
- Il cavo di collegamento o il connettore di rete sono danneggiati,
- è caduto a terra.



Nelle seguenti situazioni, staccare la spina di rete dalla presa:

- in caso di inutilizzo dell'apparecchio,
- dopo ogni utilizzo,
- prima della pulizia o dello stoccaggio dell'apparecchio (lasciarlo raffreddare completamente),
- in caso di guasto durante il funzionamento,
- in caso di temporale.



Per farlo, tirare sempre la spina di rete, non il cavo di collegamento.

### **Utilizzare l'apparecchio in sicurezza**

- Non modificare l'apparecchio o il cavo di collegamento.
- Non modificare i dispositivi di sicurezza.
- Fare eseguire le riparazioni soltanto da un'officina specializzata.
- Far sostituire il cavo di collegamento danneggiato dal costruttore, dal relativo servizio assistenza clienti o da un'officina specializzata.
- Non collegare l'apparecchio a nessun timer, o ad un sistema di controllo a distanza, come ad es. un interruttore dimmerabile o una presa radio.
- Prima della pulizia, della manutenzione o del passaggio alla funzione liquidi/a secco spegnere l'apparecchio e staccare la spina di rete dalla presa.

### **Escludere lesioni a terzi**

Nella zona di pericolo sussiste per le persone autorizzate un maggiore pericolo di lesioni.

- Non aspirare mai persone, animali, piante, e in particolare capelli, dita e altre parti del corpo, nonché i capi di abbigliamento.
- Non aspirare i toner (per stampanti laser, fotocopiatrici ecc.).
- Non aspirare ceneri bollenti, sigarette accese o fiammiferi.
- Non aspirare mai oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi ecc.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto diritto.
- Non tenere l'apparecchio all'aperto.

## **3.3 Manutenzione e pulizia**

### **Eseguire gli interventi di manutenzione in sicurezza**

Un servizio di manutenzione accurato e fidato è uno dei presupposti principali per garantire l'utilizzo sicuro dell'apparecchio. La mancata osservanza dei regolari intervalli di manutenzione può causare seri guasti all'apparecchio, e rappresenta un potenziale pericolo per le persone e per l'attività.

Durante la manutenzione (per es. cambio del filtro) tenere in considerazione i seguenti punti:

- Eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione e di ispezione.
- Far eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione esclusivamente da personale specializzato addestrato.
- In caso di dubbi: Contattare il servizio assistenza clienti del costruttore.
- Utilizzare solo ricambi originali del costruttore.
- Subito dopo gli interventi di manutenzione: Eseguire tutte le fasi di lavoro per la rimessa in funzione dell'apparecchio, vedi pagina 25.
- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio.

## 4 Smontaggio e modifiche

### **Modificare la struttura e il funzionamento dell'apparecchio**

Qualunque conversione e modifica della struttura dell'apparecchio senza previa autorizzazione del costruttore può causare gravi danni alle persone e alle cose. Tutti i diritti decadono.

Se le modifiche vengono apportate ugualmente, richiedere l'autorizzazione scritta del costruttore, un rappresentante autorizzato o un successore dello stesso nei rapporti giuridici. Questo riguarda inoltre, ma non esclude, le seguenti attività:

- Modifiche con effetto sulla stabilità.
- Modifiche con effetto sulla funzione di comando.
- Integrazioni dei componenti costruttivi.

La velocità di lavoro dell'apparecchio non deve essere in alcun caso modificata, nemmeno dopo l'autorizzazione del costruttore.

## C Struttura e funzionamento

### 1 Schema dei gruppi costruttivi



Pos.	Denominazione	Equipaggiamento
1	Interruttore ON/OFF	Standard
2	Unità motore	Standard
3	Flessibile di scarico	Standard
4	Contenitore di raccolta	Standard
5	Rulli	Standard
6	Supporto di aspirazione	Standard
7	Condotto di aspirazione	Standard

## 2 Descrizione del funzionamento

L'aspiratore industriale, telaio ribaltabile, liquidi + a secco, 2.000 W, 70 l è dotato di 2 motori (ciascuno da 1000 W), che vengono attivati e disattivati tramite interruttori propri. In questo modo è possibile, se occorre, regolare l'aspirazione su 2 velocità.

L'aspiratore industriale, telaio ribaltabile, liquidi + a secco, 3.000 W, 90 l è dotato di 3 motori (ciascuno da 1000 W), che vengono attivati e disattivati tramite interruttori propri. In questo modo è possibile, se occorre, regolare l'aspirazione su 3 velocità.

L'unità motore è dotata di un galleggiante, che interrompe l'aspirazione quando si raggiunge il livello di riempimento d'acqua massimo del contenitore di raccolta. Questo è percepibile come un cambiamento notevole del rumore durante il funzionamento.

## 3 Elementi di comando



Pos.	Denominazione	Equipaggiamento
1	Interruttore ON/OFF	Standard
3	Flessibile di scarico	Standard
8	Chiusura unità motore	Standard
9a	Maniglia apparecchio	Standard
9b	Maniglia richiudibile	Aspiratore industriale da 2.000 W
10	Maniglia Unità motore	Standard
11	Blocco tubo di aspirazione	Standard

## 4 Marcatura e scritte

### 4.1 Targhetta identificativa

III. 1: Targhetta identificativa (schema)

Pos.	Informazioni
a	Nome e indirizzo del costruttore
b	Numero articolo
c	Opzione
d	Anno di costruzione
e	Peso a vuoto
f	Classe di protezione
g	Potenza
h	Tensione d'esercizio
i	Numero di serie
j	Tipo
k	Nome del prodotto

# D Dati tecnici

## 1 Dati sulle prestazioni

Denominazione	Aspiratore industriale da 2.000 W	Aspiratore industriale da 3.000 W	Unità
Funzione di aspirazione	Bagnato/asciutto	Bagnato/asciutto	-
Numero di motori	2	3	-
Potenza nominale	1000/2000	1000/2000/3000	W
Volume contenitore	70	90	l
Dimensioni	580 x 520 x 930	580 x 500 x 960	mm
Diametro tubo flessibile di aspirazione	38		mm
Diametro di collegamento accessori	40		mm
Potenza di aspirazione max.	2000	3000	W
Tensione nominale, frequenza	220-240, 50/60		V~, Hz
Lunghezza cavo	7,2		m
Grado di protezione	IP X4		-
Peso inclusi accessori	23,4	26,9	kg

### Condizioni ambientali conformi alla destinazione d'uso

Condizione	Valore
Campo d'impiego	Impiego interno
Temperatura ambiente consentita	da +5° C a +40° C
Intensità luminosa minima	50

## 2 Norme EN

### Livello costante di pressione sonora

- Aspiratore industriale da 2.000 W:  $\leq 75$  dB(A)
- Aspiratore industriale da 3.000 W:  $\leq 85$  dB(A)

secondo 2006/42/CE in conformità a EN ISO 4871.



Il livello costante di pressione sonora è un valore medio secondo le disposizioni normative. Il livello di pressione sonora viene misurato a livello del tubo di aspirazione.

### Compatibilità elettromagnetica (CEM)

Il costruttore attesta il rispetto dei valori limite per quanto riguarda l'emissione di disturbi elettromagnetici e l'insensibilità agli stessi, nonché il controllo della scarica

di elettricità statica secondo la direttiva CEM 2004/108/CE e i rimandi normativi ivi menzionati.

- Modifiche ai componenti elettrici o elettronici e alle relative collocazioni possono essere effettuate solo previa autorizzazione scritta del costruttore.

# E Prima messa in funzione, trasporto e stoccaggio

## 1 Prima messa in funzione

### **AVVERTENZA!**

#### **Minuterie ingeribili e materiale di imballaggio che provoca soffocamento.**

Gravi lesioni o morte da soffocamento.

- ▶ Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio.
- ▶ Non inserire mai la testa nel materiale da imballaggio.

### **AVVERTENZA!**

#### **Componenti danneggiati!**

Danni a cose e persone a causa di danni e altri difetti.

- ▶ Far riparare in modo appropriato i danni o altri difetti.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio fino all'intervento di riparazione.

#### ***Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio***

- Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla scatola di cartone.
- Rimuovere tutti i materiali da imballaggio.

#### ***Controllare l'apparecchio prima della messa in funzione***

- Controllare visivamente l'apparecchio per escludere danni.
  - Segnalare immediatamente al personale di sorveglianza danni o difetti dell'apparecchio o dell'attrezzatura supplementare.
- Contrassegnare l'apparecchio difettoso e bloccarlo o smaltirlo.
- Rimettere in funzione l'apparecchio soltanto dopo aver rimosso il difetto.
- Sostituire i tubi flessibili o gli accessori danneggiati prima della messa in funzione.
- Controllare il funzionamento dell'interruttore ON/OFF.

## 2 Trasporto

### **ATTENZIONE!**

#### **Trasporto non sufficientemente fissato!**

Danni alle cose e alle persone a causa del carico non fissato.

- ▶ Fissare adeguatamente l'apparecchio per il trasporto su un camion o un rimorchio.
- ▶ Utilizzare gli anelli di fissaggio del camion o del rimorchio.



# F Funzionamento

## 1 Controllare quotidianamente il carrello prima dell'uso

Attraverso il controllo periodico gli errori o le anomalie vengono rilevati in anticipo e possono essere eliminati. Questo prolunga la durata del prodotto e contribuisce a un impiego sicuro.

***Verificare, prima della messa in funzione, all'inizio del turno che l'apparecchio non presenti danni e difetti***

- Controllare l'integrità dell'apparecchio.
- Verificare che i rulli funzionino perfettamente e siano scorrevole.
- Segnalare immediatamente al personale di sorveglianza danni o difetti dell'apparecchio o dell'attrezzatura supplementare.
- Fermare gli apparecchi che presentano danni o difetti nei componenti rilevanti per la sicurezza e ripararli prima dell'utilizzo successivo.

## 2 Mettere in funzione l'apparecchio

### **⚠ AVVERTENZA!**

#### **Tensione elettrica!**

Gravi lesioni da scossa elettrica.

- ▶ Prestare particolare attenzione quando si maneggiano dei liquidi in combinazione con apparecchi elettrici.
- ▶ Non immergere mai in liquidi l'unità motore né lavarla con dei liquidi.
- ▶ In caso di contatto dell'unità motore con dei liquidi, staccare subito la spina di rete.
- ▶ Prima degli interventi di pulizia, staccare la spina di rete.
- ▶ Toccare la spina di rete soltanto con le mani asciutte.

### **AVVISO**

#### **Pericolo di ribaltamento!**

Danni all'apparecchio dovuti al ribaltamento.

- ▶ Non tirare l'apparecchio tenendolo per il tubo flessibile di aspirazione.
- ▶ Trascinare l'apparecchio vicino all'area di lavoro facendolo scorrere sulle ruote e tenendolo per la maniglia.
- ▶ Far passare il cavo di collegamento dietro l'apparecchio e non passarci sopra durante gli spostamenti.



Durante il primo utilizzo può svilupparsi un leggero rumore, che tuttavia è trascurabile e svanisce dopo poco tempo.

Arieggiare a sufficienza l'ambiente.

## 2.1 Preparare l'apparecchio per l'aspirazione a secco

→ La grafica mostra l'aspiratore industriale da 3.000 W.



Pos.	Denominazione	Equipaggiamento
2	Unità motore	Standard
6	Insero (spazzola per pavimenti)	Standard
8	Chiusura unità motore	Standard
11	Blocco tubo di aspirazione	Standard
12	Prelievo	Standard
13	Filtro antipolvere motore	Standard
14	Convessità	Standard
15	Spazzola per cuscini	Standard
16	Insero per fughe	Standard
17	Tubo flessibile di aspirazione	Standard
17a	Gancio di traino	Standard
17b	Attacco per tubo flessibile di aspirazione	Standard

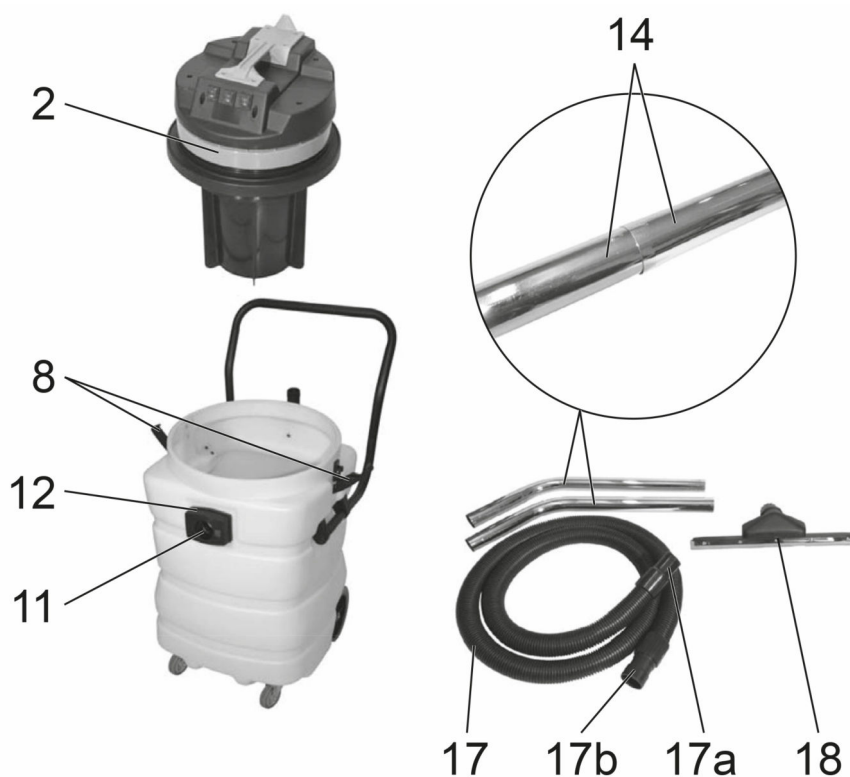
### **Preparare l'apparecchio per l'aspirazione a secco**

- Inserire il filtro antipolvere motore (13) nel contenitore di raccolta.
- Inserire l'unità motore (2) nella posizione raffigurata, e fissarla con le chiusure (8).

- Spingere il tubo flessibile di aspirazione (17) con il giunto (17a) nell'alloggiamento (12) nel contenitore di raccolta.
- Per scollegare il giunto dal contenitore di raccolta, spingere il fissaggio del tubo di aspirazione (11).
- Allineare tra loro le convessità (14) del tubo di aspirazione, e spingerle l'una sull'altra.
  - Spingere forte il tubo di aspirazione con un'estremità nell'alloggiamento (17b).
  - Sull'altra estremità del tubo di aspirazione inserire la spazzola per pavimenti (6).
  - Utilizzare la spazzola per cuscini (15) e l'inserto per fughe (16) nell'alloggiamento per il tubo flessibile di aspirazione (17b).

## 2.2 Preparare l'apparecchio per l'aspirazione di liquidi

- La grafica mostra l'aspiratore industriale da 3.000 W.



Pos.	Denominazione	Equipaggiamento
2	Unità motore	Standard
8	Chiusura unità motore	Standard
11	Blocco tubo di aspirazione	Standard
12	Prelievo	Standard
14	Convessità	Standard
17	Tubo flessibile di aspirazione	Standard
17a	Gancio di traino	Standard
17b	Attacco per tubo flessibile di aspirazione	Standard
18	Guarnizione in gomma	Standard

### ***Preparare l'apparecchio per l'aspirazione di liquidi***

- Inserire l'unità motore (2) nella posizione raffigurata, e fissarla con le chiusure (8).
- Spingere il tubo flessibile di aspirazione (17) con il giunto (17a) nell'alloggiamento (12) nel contenitore di raccolta.



- ▶ Per scollegare il giunto dal contenitore di raccolta, spingere il fissaggio del tubo di aspirazione (11).
- Allineare tra loro le convessità (14) del tubo di aspirazione, e spingerle l'una sull'altra.
- Spingere forte il tubo di aspirazione con un'estremità nell'alloggiamento (17b).
- Sull'altra estremità del tubo di aspirazione inserire la guarnizione in gomma (18).

## **2.3 Operazioni preliminari alla messa in funzione**

- Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
- Verificare il corretto alloggiamento in sede dell'unità motore e del tubo di aspirazione nel contenitore di raccolta.

## **2.4 Accendere e spegnere l'apparecchio**

### **⚠ PERICOLO!**

#### **Il motore si surriscalda in caso di uso continuo**

Se usato impropriamente (uso continuo), possono verificarsi danni all'apparecchio e lesioni alle persone.

▶ Durante l'uso in ambito commerciale è necessario effettuare pause di 5 minuti ogni massimo 30 minuti di funzionamento

- Per accendere il motore, spingere l'interruttore ON/OFF (1) nella posizione I.
- Per spegnere il motore, spingere l'interruttore ON/OFF (1) nella posizione O.

## **3 Immobilizzazione del carrello**

### **⚠ ATTENZIONE!**

#### **Apparecchio non bloccato!**

Danni alle persone e alle cose dovuti all'apparecchio non bloccato.

▶ Non lasciare mai l'apparecchio in tratti in pendenza, percorsi di lavoro o porte.

▶ Prima di abbandonare l'area di lavoro, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina.

#### **Immobilizzazione dell'apparecchio**

- Svuotare il contenitore di raccolta dopo aver terminato il lavoro.
- Posizionare l'apparecchio soltanto su superfici piane.
- Avvolgere il cavo di collegamento attorno all'unità motore e appoggiarlo in sicurezza all'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

# G Manutenzione ordinaria e straordinaria

## 1 Guasti ed eliminazione errori

### **ATTENZIONE!**

#### **Manutenzione errata!**

Danni alle cose e alle persone a causa del guasto di componenti importanti.

- ▶ Utilizzare solo ricambi originali del costruttore.
- ▶ Far eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione esclusivamente a personale appositamente addestrato.
- ▶ Al momento della sostituzione dei rulli, fare attenzione che il carrello non risulti inclinato (ad es. cambiare sempre contemporaneamente la ruota destra e quella sinistra).
- ▶ In caso di riparazione o sostituzione di componenti, occorre controllare i valori impostati del veicolo.

- 
- Se nel carrello è presente un guasto: Applicare i seguenti provvedimenti per l'eliminazione delle anomalie.
  - In caso di problemi, eseguire i provvedimenti, oppure, se non è stato possibile eliminare il guasto anche dopo l'esecuzione del provvedimento: Informare il servizio assistenza clienti del costruttore.

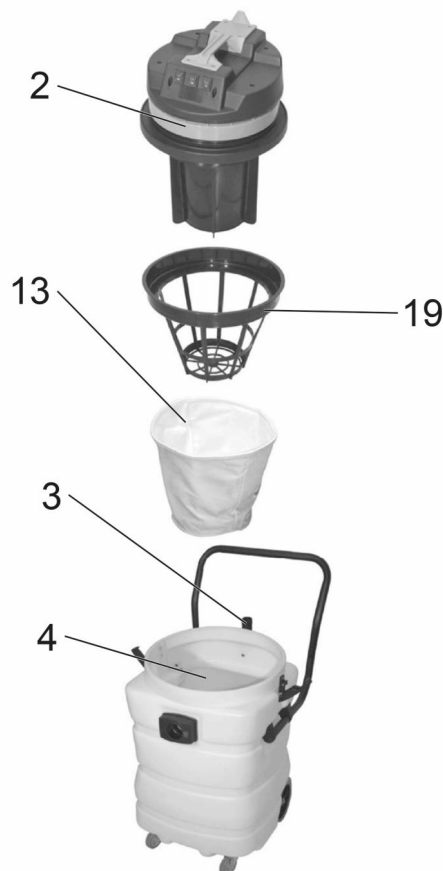
## Tabella guasti

Guasto	Possibile causa	Eliminazione delle anomalie
Non è possibile accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF.	La presa di rete elettrica è difettosa.	Fare una prova con un altro apparecchio nella presa.
	Il cavo di collegamento è difettoso.	Staccare la spina di rete e informare il servizio di assistenza clienti del costruttore.
	L'unità motore è difettosa.	Staccare la spina di rete e informare il servizio di assistenza clienti del costruttore.
Le prestazioni di aspirazione sono ridotte nell'aspirazione a secco.	Il filtro antipolvere motore è intasato.	Pulire il filtro antipolvere motore.
	Il contenitore di raccolta è pieno.	Pulire il contenitore di raccolta.
	Il dispositivo di aspirazione è intasato.	Pulire il flessibile di aspirazione e il tubo.
La polvere fuoriesce.	Filtro antipolvere del motore assente.	Inserire il filtro antipolvere motore.
	L'unità motore non è montata correttamente nel contenitore di raccolta.	Verificare il corretto posizionamento dell'unità motore.
	Il filtro antipolvere motore è danneggiato.	Sostituire il filtro antipolvere motore.
Capacità di aspirazione improvvisamente ridotta nell'aspirazione di liquidi e un cambiamento percepibile del rumore durante il funzionamento.	Quantità d'acqua massima del contenitore di raccolta raggiunta. Il galleggiante nell'unità motore ha chiuso l'apertura di aspirazione.	Svuotare il contenitore di raccolta.
Potenza di aspirazione ridotta nell'aspirazione dei liquidi.	Il filtro antipolvere motore è inserito.	Rimuovere il filtro antipolvere motore.

## 2 Manutenzione

### 2.1 Cambio del filtro

*Cambiare il filtro antipolvere motore (aspirazione a secco)*



- ➔ Cambiare il filtro antipolvere (13) motore se necessario.
- Scollegare il filtro antipolvere motore (13) dalla parte inferiore (19).
  - Inserire il filtro antipolvere motore (13) sulla griglia e spingere completamente il bordo del filtro nell'incastro (19).
  - Inserire il filtro antipolvere motore (13) nell'aspiratore industriale.

## 3 Pulizia

### **⚠ AVVERTENZA!**

#### **Tensione elettrica!**

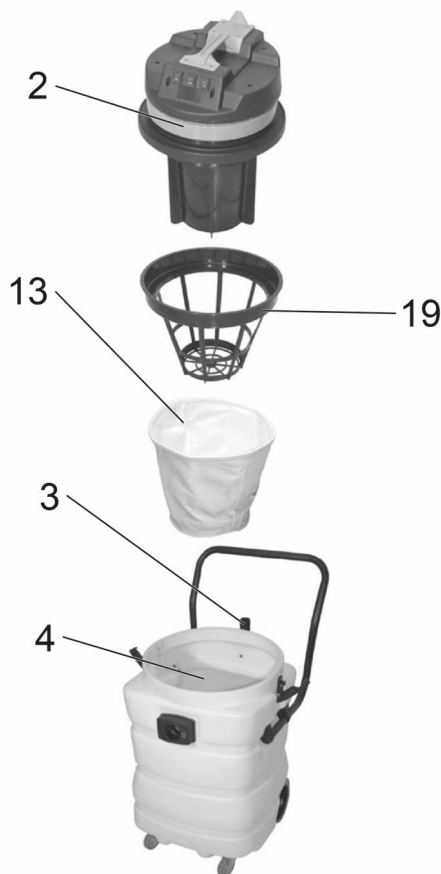
Gravi lesioni da scossa elettrica.

- ▶ Prestare particolare attenzione quando si maneggiano dei liquidi in combinazione con apparecchi elettrici.
- ▶ Non immergere mai in liquidi l'unità motore né lavarla con dei liquidi.
- ▶ In caso di contatto dell'unità motore con dei liquidi, staccare subito la spina di rete.
- ▶ Prima degli interventi di pulizia, staccare la spina di rete.
- ▶ Toccare la spina di rete soltanto con le mani asciutte.

### ***Pulire l'unità motore***

- Pulire l'unità motore (2) con un panno leggermente inumidito e poco detergente.

### ***Pulire il filtro antipolvere motore (aspirazione a secco)***



- ➔ Pulire il filtro antipolvere motore (13) ad ogni svuotamento del contenitore di raccolta (4).
- Scollegare il filtro antipolvere motore (13) dalla parte inferiore (19) per pulirlo.
  - Sciacquare il filtro antipolvere motore (13) con acqua corrente e spingerlo fuori con cautela.
  - Inserire il filtro antipolvere motore (13) bagnato sulla griglia, e spingere completamente il bordo del filtro nell'incastro (19).
  - Lasciar asciugare completamente il filtro antipolvere motore (13).
  - Inserire il filtro antipolvere motore (13) asciutto nell'aspiratore industriale.
  - Sostituire il filtro antipolvere motore (13) danneggiato.

### ***Pulire il contenitore di raccolta***

- Per far defluire l'acqua sporca, estrarre il tubo flessibile di scarico (3) dal supporto, e aprire la chiusura.
- Per uno svuotamento completo, rovesciare il contenitore di raccolta (4) e risciacquarlo con un getto d'acqua.

### ***Pulire gli accessori***

- Controllare gli accessori per verificare la presenza di intasamenti e pulirli.
- Pulire regolarmente le spazzole (6, 15) e la guarnizione in gomma (18).



# H Fermo, messa fuori servizio e smaltimento

## 1 Fermo macchina

### 1.1 Fermo e stoccaggio del carrello

#### AVVISO

##### **Stoccaggio errato!**

Danni alle cose.

► Stoccare l'apparecchio esclusivamente in un ambiente asciutto e protetto dal gelo.

##### **Stoccare l'apparecchio**

###### *Condizioni essenziali*

- L'apparecchio resta fermo per oltre 2 mesi (per es. per motivi aziendali).
- Fermo preparato come da descrizione, vedi pagina 25.
- Parcheggiare e fermare l'apparecchio in un locale asciutto e protetto dal gelo.
- Proteggere l'apparecchio dalla corrosione o dalla polvere, per es. con un pannello.

### 1.2 Rimettere in funzione dopo il periodo di fermo

- Pulire a fondo l'apparecchio.
- Mettere in funzione l'apparecchio.
- Subito dopo aver messo in funzione l'apparecchio, effettuare una prova del funzionamento completo.

## 2 Mettere fuori servizio e smaltire

#### ⚠ AVVERTENZA!

##### **Tensione elettrica!**

Gravi lesioni da scossa elettrica.

- Staccare la spina di rete.
- Accertarsi dell'assenza di tensione.
- Tagliare il cavo di collegamento prima dello smaltimento.

##### **Smaltire l'apparecchio**

- Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia.
- Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, informarsi presso la società di smaltimento rifiuti responsabile riguardo le misure di smaltimento necessarie.
- Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici.

